

Настоящій выпускъ атласа древностей Монголіи содержитъ въ себѣ, на таблицахъ CV—CVIII фотографическіе снимки съ надмогильнаго памятника Тоньюкука (сравни *Alttürkische Inschriften, Zweite Folge. St. Petersburg, 1899*), изготовленные, по порученію Императорской Академіи Наукъ, при благосклонномъ содѣйствіи Россійскаго Императорскаго Генеральнаго Консула въ Ургѣ, фотографомъ Федоровымъ. На таблицахъ CIX—CXVI изображены снимки съ имѣющихся у меня эстампажей надписей, на памятникѣ Тоньюкука, сдѣланныхъ отчасти г-жею Клеменцъ, отчасти фотографомъ Федоровымъ. Восточная сторона второго надмогильнаго камня испорчена гораздо болѣе другихъ, по этому я счелъ нужнымъ, на таблицѣ CXV, сопоставить два различныхъ неретушированныхъ эстампажа этой надписи, такъ какъ только при сличеніи обоихъ можно дешифровать начало первой строки. На ретушированномъ эстампѣ, таблица CXVI, въ строкѣ 60, на мѣстѣ испорченнаго слова ошибочно поставлено  $\text{M}^{\text{H}}\text{H}^{\text{H}}\text{H}^{\text{H}}$  вмѣсто  $\text{M}^{\text{H}}\text{H}^{\text{H}}\text{H}^{\text{H}}$ . На эстампѣ г-жи Клеменцъ нѣтъ и слѣда штриха съ лѣвой стороны у буквы  $\text{H}$ , и въ транскрипціи надписи также вмѣсто  $\text{H}$  стоитъ знакъ |.

Пользуюсь здѣсь случаемъ, чтобы внести поправку въ мой переводъ надписи Тоньюкука. На стр. 5 (*Alttürkische Inschriften, Zweite Folge*) я перевелъ слова  $\text{M}^{\text{H}}\text{H}^{\text{H}}\text{H}^{\text{H}} : \text{M}^{\text{H}}\text{H}^{\text{H}}\text{H}^{\text{H}}$  (стр. 8,1—2) „дичью питаюсь и прибылью (Zuwachs?) питаюсь“ и на стр. 37 сдѣлалъ попытку, мотивировать мой переводъ слова  $\text{H}^{\text{H}}\text{H}^{\text{H}}$ ; но мой коллега, академикъ Залеманъ, обратилъ мое вниманіе на то, что  $\text{H}^{\text{H}}\text{H}^{\text{H}}$  можетъ быть очень хорошо объяснено, какъ и транскрипція *تغشخان* (El-Biguni), *طوغتان* (Ulug-Beg), и можетъ соответствовать османскому *طوشان* „заяць“. Если это вѣрно, то означенное мѣсто слѣдуетъ читать: *kajik jajü tabışkan jajü* и переводить: „дичью питаюсь и зайцами питаюсь“.

Таблицы CXVI и CXVII представляютъ воспроизведеніе нѣсколькихъ фотографій, присланныхъ Шишмаревымъ въ Академію вмѣстѣ со снимками съ могилы Тоньюкука.